

Sy-li spěwał,  
Pilnje dželał,  
Strowja će  
Swójbny statok  
A twój swjatok  
Zradny je.

Za staw spróeny  
Napoju móeny  
Lubosć ma;  
Bóh pak swérny  
Přez spař měrny  
Čerstwosć da.



Njeh ty spěvaš,  
Swěrnje dželaš  
Wśedne dny;  
Džen pak swjaty,  
Duši daty,  
Wotpočn ty.

Z njebjes mana  
Njeh ēi khmana  
Žiwnosć je;  
Žiwa woda,  
Kiž Bóh poda,  
Wokréw će!

F.

## Sserbske njedželske lopjeno.

Wudawa šo kóždu šobotu w Ssmolerjez knihicžischčežerni w Budyschinje a je tam ſa ſchtwórlétne pſchedplatu 40 np. doſtacž.

### 13. njedžela po ſvjatej Trojizy.

Jap. ſkutki 14, 11—22.

Pawoł a Barnabaß pſchiindžetaj do czěžnosće, dokelž lud, te ſkutki luboſcze wohladawſchi, ma jich ſa bohow a chze jímaj woprowacž. Pawoł jim wobara. Ale bórzy ſo wſchitko pſchewobroczi. Naschzuwaný lud chze Pawoła kamjenowacž. Ale kamjenje jemu njeſchłodža. Wón ſtaže a džesche do města.

Pawoł w Lyſtrje.

1. Sswětnu czescz wón wotpoſkaže.
2. Kamjenja ſwěta jeho njemorja.

1. Lud chze jímaj bbiſku czescz wopokaſacž. Tajtu móz je Pawołowy džiw na wutrobach měl. Schto je czinicž? To ſo taſ lohko njerossžudži. Pſchetož to je ſtrachne, lud na dobo ſ jeho ſahorjenja wutorhycz. Potom ſo ſahorjenje lohko do džiwjeho roſhorjenja pſchewobroczi. Schto ma Pawoł czinicž? Njejhiba ſo czesczelakomnosć w jeho wutrobje, kotraž taſ rad naſche wutroby napjeluja? Ně, wón ſmužicze napschecživo ſtupi tajfemu pſchesběnjenju. Chzemý my tých wbohich pohanow w jich ſahlepjenosczi wobžarowacž? Njeſtawa ſo tajke pſchibojſtwo dženža hiſhcze? Wulžy mužojo, wumjelžy, ſpěwarjo, ſpěwarčki ſo taſ pſchibohojo czesczo. Njeđyrbjało ſo tež tudy ludu pſchivoſacž: my ſmý ſmijertni czlowjekoj? Pawoł je khromeho wutrowiſ. Kſchecžijan tež khudemu pomha, někotreho troſchtuje. Ale taſ dha, hdyz woni tebje

tajkeho ſkutka luboſcze dla khwala, ſo ſy dobrý czlowjek — njejhiba ſo potom twoja hordosć we wutrobje? Tajta hordosć je ſla waka, kif na wutrobje žerje. „Budź khwalba Bohu ſamemu“ dyrbí tehdom naſcha wutroba ſpěwacž a pſchecživo hordosći wojowacž. Tſi wězy je Bóh ſam ſo ſhował, ſo czlowjekow право njeje: Šud, wjeczenje a khwalbu.

2. Woni pſchiindu, Pawołowi njepſchecželjo. Pſola japoſchtołow je taſ pola Šbōznika: Dženža: Hosianna! a jutſje: Kſchizuj jeho! Pawoł ſczerpliwje dže pſches to pſchecžehanje. Woni ſu jeho kamjenowali a měnjachu, ſo je morwy, ale Pawoł ſtaže: jako morwy a hlaſ, wón je žiwy. Wón ſo bjes bojoscze do města wróci a da wožadže woptawacž kłodki plód kſchiza. Wonaj požylischtaj dusche wucžobnikow. Taſ je porjad w Božim králeſtwje, ſo mamý pſches wjele týſchnosćow pſcheinicž. Tole prawidło kſchecžijanskeho žiwenja ſebi napiſajmy w duchu na ſčený ſwojich domow, wysche khorožow, napiſajmy na kſchize wonkach na poſrjebniſcežu. Pſches kſchiz ſe krónowanju. Prajilo je ſo: Pſchi ſmjecžu ſwjadnje zyrkej, czim wjazy pak ſyłſow pſcheliwa, czim rjeſcho ſo wona ſeleni. Kotrif je ſyłſami roſkhwaju, budža ſ wjeſklosću žnecž.

We ſhorju a ſrudobje  
Grawja plodů wěcznosće!

Hamjeń.

## Buňeński džakny kherlisch.

(Quandt.)

Rhwalcze toh' Knjesa mi s wyżokim kherlischom nětko,  
Sswernemu Wotzej njech kherlbu a czech dawa wschitko!

¶ wužywej nam  
Tycze je wobradzil ſam  
Gastarsku — a ſažo nětko.

Wón je tak sczepłiw, ſmilny a wulka joh' hnada,  
Khrysta dla wón nam tež hréchi a winy wsche woda.  
¶ naſyčenju  
Khleb nam a potrjebu wschu  
Dał je — haj, ſchtož duscha žada.

Wat Bożej' dobroth wabicz ſo k polucze dajmy,  
Pſched jeho wobliczom wscheinje ſo ponizowajmy;  
„Swarnuj ty ſam  
Na roli wutrobow nam  
Szyw a žně!“ tak w wérje prajmy.

So býchmy junu na njebjessich honach žně měli —  
— S jandželskim wójskom ač rady je ſwjeczic tam chyli:  
Duž, Božo, daj  
A na tu stronu naž ſtaj.  
Hdzej kheralicz węcznje Če ſmeli.

Surij Bróſt.

## Ssyn, ſwoju macz lubowazy.

Wedyn ſławny pruski general běſche we ſwojej młodosczi ſ panoſhom na dworje Biedricha Wulkeho. Wón njemějſe ſaneho nana wjazh, a jeho macz ſo we ſwojim wudowſtwie kherobnje ſiwiſe. Taſo dobrý ſyn ſebi wón pſchejſe, ſo mož ſi podpjeru býc; ale wat jeho mſdy njehodžesche ſo ničo parowacž. Tola ſkocznje wón ſredk namaka, něcht ſa nju ſaſlužicž. Kóždu nòz dyrbjeſche jedyn ſ panoschow wo iſtwje pſched kralowej lehařnu ſtražicž, ſo by jemu k blužbam był, byli něcht požadal. Někotrym běſche to pſche wobčežne, tehodla pſchepodachu, běſche li ſiad na nich, ſwoju ſtraž rad druhemu. Kherdy panosch pocza, tele ſtraže ſa druhich na ſo bracž; wone buchu jemu ſarunowane, a pjenesz, kotrež ſa to doſtawasche, wón potom ſwojej maczere ſczelishe. Nas njemöžesche kral w nož ſpacž a chyſche ſebi něcht ſčitacž dacž. Wón ſlinkasche, wón wołaſche; tola ničto njepſchińdze. Skocznje wón ſam ſtaže a do pódlaſkeje ſtwy džesche, ſo by wohladał, hacž tam žadyn panosch njeje. Tudy namaka wón teho dobreho młodženza, kotrež běſche ſtraž nadewſal, ſa blidom ſedžo. Pſched nim ležesche liſt na jeho macz, kotrež běſche piſacž ſapoczał; tola wón bě pſchi piſanju wužył. Kral ſo pſchiwacži a ſpoczał liſta čitasche, kotrež mějſe ſo taſle:

Moja najlepſha, najlubowanischa maczi!

Dženſha je nětko hižom tſecža nòz, ſo ſa pjenesz ſtražu. Skoro njemöžu to wjazh wudžerzecž. Tola ſo wjehelu, ſo ſym nětko ſažo džesacž toler ſa Waž ſaſlužil, kotrež Wam ſ tutym ſeželu.

Hnuty nad młodženzowej dobrej wutrobu, da jemu kral ſpacž, džesche do ſwojeſte ſtwy po dwé róli dukatow, tylk jemu do kóždeje kapky jenu a lehnj ſo ſažo do koža. Taſo panosch ſažo wotuſci a te pjenesz we ſwojimaj kapjomaj namaka, móžesche ſebi drje myſlicž, ſ wotkal ſu pſchichle. Wón wschaf ſo nad tym wjehelſche, dokež móžesche nětko ſwoju macz ſlepje podpjeracž, tola ſo tež ſdobiom ſtróži, dokež běſche kral jeho wužnjeneho namakał. Naſajtra rano, taſ ſucze hacž ſe kralej pſchińdze, wón dla ſwojego

blužbneho ſmalka pokoruje wo wodacze proſchesche a ſo jemu ſa tón miloſčiwy dar džakowaſche. Dobry kral jeho džecžazu luboſč kheralesche, pomjenowa jeho hnydom ſa offiſera a dari jemu hiſče ſummu pjenes, ſo mož ſebi wschitko nakupicž, ſchtož ſa ſwoje nowe ſaſtojſtwo trjebaſche. Nadobny ſyn na to pſchezo wschich ſo poſtuſowaſche a klužesche pruſkim kralam jako ſmužik general hacž do ſwojeje wužokeje starobny. —

„Dobrot, starschimaj wopokaſaneje, njebudže nihdh ſabyte.“  
Knigi Sirachowe 3, 15.

F.

## Tsi poſladyn.

Ras bu pobožny muž prafchan, taſ to pſchińdze, ſo mož ſebi pſchi wschem ſiwienskim horju tola taiku ſmerniwoſcz wobarnowacž. Wón wotmolwi: „To ſ teho wulhadža, ſo ſwojej woczi derje na ſedžbu bjeru; pſchetož wschitko ſo pſches ſmyſla k wutrobje dobywa, ale tež to dobre.“ — Na dalschu prafchen, taſ to cžini, wón džesche: „Kóžde ranje, předy hacž na ſwoje dželo a mjes ludži du, ſwojej woczi roſpomnicze na tsi wěžy ſložam: Najprjedy je k njebju poſběhju a ſo dopomijam, ſo je moje hlowne dželo a ſamér mojeho ſiwijenja a ſkutkowanja tam horjeka. Potom naſhilam je k ſemi a wopomijam, taſ mało měſtna trjebam, ſo bých junu w njej ſwój row namał. Skončnje wokoło ſebje poſladuju a ſyku tych wobledžuju, kotrež ſo hiſče ſhubjenscho wjedże dyžli mi. Ma tole waſchnje troſtliju ſo wscheho horja a ſym ſe ſwětom a člowjekami poſojnje w Božy ſiwi.“

F.

## Mój wótzny kraj.

Krajo rjany, wuſwoleñy  
Wat Boha mi k wužitku,  
S nežnymi křžewom wupyscheny,  
S luboſčju cže poſtrowju.

Mi ſo hori kóžda ſiwa,  
Ponörjam ſo do tebje;  
Twoja rjanoſć cžicha, miła  
Wutrobu mi ſběhuje.

Něčki ſybola ſo jažnje  
S čěmnyh hajow, thmjenjow,  
Ponjedaju ſebi bažnje  
Starodawnych kražnoſćow.

Mile pruhi bluńcžko ſ njebja  
Sežele polam wótzowſkim,  
Krónuje pót pilnoh' džela  
S žohnowanjom njebjefkim.

Wjekli debja roſpróſhene  
Luboſnie kraj lužiſki;  
Se ſchtomami wobroſčene  
Witaju cže ſtatoki.

Wjekly paſ we nich bydlí  
Lud po rěči ſnaty cži;  
Dželawh ſo k Bohu modli,  
W ſemſchach jeho počeſczi.

Sswěru dobre waſchnja khowa,  
Wat wótzow jom' namrěte;  
Maczernu rěč hacž do rowa  
Sswjatu džerži na wěczne.

Ludo ſbožowny a měrny,  
Waž ſej tuto bohatſtwo;  
Dha cžičerſtvoſcz Bóh tón ſiwereny  
Sdžerži, ſtajne žohnujo. —

Wjekla nežna paſ mi ſiwa  
S Božim domom ſ daloka;  
Tam, hdzej rěka běži nila,  
Stejeſche mi ſolebka.

W młodoſći tam ſonjach rjenje,  
Kóždy ſucžik ſnaty mi  
Budži ſbóžne dopomjenje,  
A nutroſćzi nawabi.

Bóh cže, droha ſemja, žohnuj!  
To rěč mojich ſylſow je;  
A jednocže paſ Bóh lud žohnuj,  
Poſkadžazh wat tebje!

J. Kř.

## Dr. Marcin Miruš.

Marcin Miruš, we swoim czasu dworski przedar a zyrtwinski radzicel w Drażdżanach, bęsze prawie żwerny przedar Bożego słowa a siednoczi se swoim przedowanjom czistego słowa też bies poroka cziste żywienie. Duż wón porno lubosczi a poczęsczowaniu też wjele hdy a pszechczehanja namała. Jego głowny pszechczownik bęsze kanzler Krell, a s tutym swjasztaż so bohużel jeho kolegaj, Salmuth a Steinbach. Dokelż jeho njeprzechzeljo widżachu, so jemu na drugie waschnie schłodzień njemóżachu, dha so skonczenie k pschibłodżenju wobroczichu a rosscherjachu, so je Miruš wochurwjerch u njeprichodni ręčał. Tza je pschezo mózna brón w ruzh leho, a tak też tudy Dr. Mirušowi njeprzechzeljo tak daloko pschiniebzehu, so bu wón wot swojego sastojństwa wotbadżem a na twierdżienu Königstein do sajecza pójłany. Tola Bóh podłoczeńych njeopuszczeli. Też Miruš bu se swojego jaſtwa sażo puszczeny a poszczęszy wot wójwody Hendricha Juliusa Braunschweig-Lüneburgskiego sa przedarja na dom do Halberstadtą powolany.

F.

## Sahrodnik,

Sedyn sahrodnik żadzi schtomik wożebje dobrej družiny. Žako bu tónzam wjetshi, wón żylne kmuty czerjesche; tola sahrodnik s kózdom nałeczon a s kózdom leczom wjele thchhamych swotresa; to bęsze dźiwie drjewo, kaž wón prajesche, kotrež halosam schłodzi, jím mjeszu prjecz bjerje a je zhle s khłodkom poczahuje. Pschihadowaze dżeczi so nad tym dźiwachu a njemóżachu tole czinjenje wopshijecz; tola sa někotre lata schtomik swoje prěnje plody njeħesche, kotrež dżeczem krafzne kłodżachu. Sahrodnik pak s pschihadowaniem kmutow pschezo pokraczowasche.

Schptomik je dżeczo; sahrodnik staj nan a wuczeń. Dżeszu hu wot Boga dobre daru a krafzne hnueża wudżelene; tola wone lohko zdżiwia a dobre na czele a duschi słaża; duż dyrbitaj nan a wuczeń dżeczo stajne w dobrym rospokasowac, je mytowac, jemu pokrowac a jo żamo khostac. Potom skonczenie hódnym młodzenom a muž, dobra dżowka wotroscze. Pschezo pak dyrbi cżlowiek to a tamne na żebi porjedżecz.

F.

## Stawisna Khrystusowego pschekražnjenja.

(Pokraczowanie.)

9.

### Anjelowa pożlednja ręcz wo Bożim kraestwie.

Lut. 24, 49; Zap. II. 1, 3—8.

Sso siewil Ježuš po swoim czerpjenju  
Bę japoštołam živu psches wschelak  
Ssam wopokasma najmóżnische  
A da na schtyrzeczi dnjom so widżecz —

2. Sim w czele nowym a s nimi ręczesche  
Wo sbóžnym Bożim kraestwie lubosnje  
A shromadżiwski jich, kaž pastyr,  
Pschilasa, so bychu njeħodžili —
3. S Jerusalema, ale na Wótzowe  
Tam pschilubjenje cžakali pożluschni;  
Wschak hraj! (wón dżesche) póżlacż chzu ja  
Sslubjenje swojego Wótza na waż,
4. Kiz jažnje dość seże klyscheli wote mnie;  
W Jerusalemje měsče pak wostanicze,

Hacż s wyżokośćce wobleczeni  
Budżecze s mozu wj dotal żabi! —

5. Wschak Jan je s wodu ksheżi, ale dyrbicze  
Wj s Duchom żwiyathm ksheżeni byż; dolho niz  
Po tych dniach. — Czi pak, kotsiż bęchu  
W hromadu pschischi, joh' wopraschachu —
6. A dżachu: Knieże, postajisch na tón čaž  
Th Israelske kraestwo sażo nam?! —  
Wón pak s nim dżesche: Njeħlušcha wam  
Čaž abo schtundu wschak wjedžicż żamu, —
7. Tu, kotrūž Wóczez położil do żwojej'  
Je żam dże možy; ale wj żwiateho  
Móz dosteniecze Ducha, kotrž  
Pschińdże na waż we Jerusalemje.
8. A niz tam jeno żwědkojo budżecze  
Wj moji, ale w żlym też żidowskim  
A Samaritskim kraju, kaž też  
Ssamo hacż do żónza semje wschudżom! —  
(Pschichodni skonczenie [2. dżela].)

## Boži lud.

Powiešanie s lata 1822 wot Jana Wjele.

(Pokraczowanie.)

Mjes tym pak rěnikowa pobożna mandželska s dżesżomaj doma sa blidom żedzi, sdychhujo sthlyhwschi ruzh. Kózdemu woblicżu sthlyniwej woczi s tschepjetom na wokno dżetej, tak jedyn blyss po druhim blęsknie kaž wohniwy smij. Ma blidże spěwařskie leża, a macz so po kózdom blęsku wótsje s nich modli a dżesżi spěvatej żobu:

„My, Božo, sażluzili żmy  
S tak jara wjele hręchami,  
So żurowje naž moril by;  
My njeħżmy tebi pożluschni.  
Dha wschak żmy twoje dżesżatka  
A twojej' pastwuj wotwicżli.  
Twój lud, kiz hręchi woplaka,  
Sso twojej hnadję porucżi.“

A żolto-czerwiane blyssi so żekluja dale a bóle, a dżesżi płakatej wótsje a wona wótsišcho spěwa:

„My njeħemj so potajicż,  
Hdy bychmy pschebężeli żwiet,  
Ach, hdże dha chyli wbosy byż?  
Wschlo stworjenje rži jara nēt'.  
My twoju hnadu pytamj,  
Kiz kózde ranje nowa je;  
Ju jeno żebi żadamy,  
Kiz se wschej' nusy wumoże.“

Styssi torhaja dleje a hórje ludzi a skłt. Hrosa salħadża nutyska a wonka. Temu rěnikie na puczu stróži so kón psched blyssowym blęskom. Wón splōschenni skoka a żħludnjeni hanja. — Wosyk so, srażnywski wo żamjén, swrbeżi, so rěnik na hlowu do pucza siecżi a żebi nohu slemi. Njeħjo tam w desħeżowej lijeñżi leżi a njemżże stanycz, a krej so jemu lije. A pschi tym tón żadlawy cżlowiek Wjerschneho hani a saliwa blyss. — — A mjes tym so pobożna żona s dżesżomaj horżyschnje modli:

„Mý wołamy w tym hubjenstwi  
Psches twojoh' syna Chrystusa  
Sso i twojej Bożej krażnosći;  
Ach, pscheschonuj nasz jeho dla  
O Wótcze wscheje szmilośćce!  
Naš po saſlužbje njeſtaj!  
Mý pōsnajemy hręchi wschę;  
Nam swoju hnadu poſasaj!“

wjedro nimo. Tón wobſtara ſ wuſtojnej ruku naſhwilný wobwjas  
a ſlaſa: „Runy pucz dobehńcze po wóz, ſiž by jeho domoj do loža  
dowjesl. Ja pojedu ſ nim!“ A to ſo tež kchwatnivje ſta.  
(Pſchichodnje ſkónczenje.)

### Wótczinske ſonetty.

(Poſrakzowanje.)

Teczi trójnik.

A. Do ſlaſenja khwata, ſchtóž ſo leni ſhmata! —  
Njerodu w ſchu, Sſerbja, krucze wottſchaſſuſce!  
Herbſtwo rjane, ſ wózow namrete, ſej hajce,  
Khwutne dobru nót wſhom' zuſbowanju prajce,  
Taſko ſtawh Sſerbſtwia ſławneho ſo cžuſce!

Na hręch hrōny njedžaknoſće, Sſerbja, pluſce,  
Bohu Wjerſchnemu džak, cžecze a khwalbu dajcze,  
Poſne dowérjenje na njoh' pſchego ſtajcze,  
So wón dale ſpomóže, — ſo potroſchtuſce! —

Schtóž ſo w zuſbowanju njerofomnym ſhmata,  
Wěſcze do ſlaſenja ſlepý ſpěſhnje khwata.  
— Króna junu jeno ſwérnym budže data! —

Njebudž njerodny a leni člowjek ženje,  
Hewak roſpadnje czi bórſy ſamóženje! —  
A je dónit twój wěſt — ſrudne roſpjeřſchenje! —  
(Pſchichodnje dale.)

### Wſchelake ſ bliſka a ſ daloka.

— Kral Vjedrich August, ſiž je w ſańdženym tydženju naſchu  
Luzizu wophtal, pſchindže tež pſches město Radeberg. Tam bu wot  
evangelisko-lutherſkich duchownych pſches knjesa ſuperintendentu  
Khežora powitaný. Wón na powitanje jara pſcheczelniwe ſłowa  
rěčesche, kotrež džalny wothlóz we wutrobach wſchitkých jeho evan-  
geliſko-lutherſkich poddanow namakaja. Wón praji: „Ja ſo wam  
džakuju, knjes ſuperintendent, ſa pſcheczelne poſtrowjenje. Ja ſo  
pſchego wjeſzlu, hdyž ſ tymi knjesami hromadu pſchindu. Mý  
ſm̄ tola na ſo poſasani a dyrbimy hromadu džeržecz. Wy paſ  
dyrbicze ſe mni dowérjenje měcz. Wy wěſcze, ſo ja derje měnju  
ſ evangeliſko-lutherſkej zyrkuju a Waſha modlitwa dyrbí mi k bokej  
ſtejcz.“

— W Bokwa w Sakskej ſo nowa zyrkej twari a je ſo hižom  
300,000 hríwnow ſa nju naſdalo.

— W Marokko hroſy wójna wudýriež. Muhamedanszjy  
i wulkimi hromadami franzowskemu wójsku napschecziwo ſtupaja, taſ  
ſo je franzowski general ſebi poſhylnjenje ſwojego wójska ſ Paríſa  
žadacz dyrbjal. Dokelž je nětčiſhi ſultan měrnje ſmyžleny, ſu  
roſhorjeni Muhamedanszjy jeho bratra ſa ſultana wuwołali. Jedyn  
wojak ſawola w moſcheji pſchi pſchipoſdniszej modlitwie: „Bóh  
wobradž naſhemu knjesej Mulej Mohamedej dobycze“ (1. bratr  
nětčiſheho ſultana). Dokelž muhamedanszjy wójnu jako nabožinſtu  
wójnu pſchecziwo ſcheczijanam wobhladaju, je roſhorjenje cžim  
wjetſche a ſtrach wulki, ſo kriawna wójna wudýri.

„Pomhaj Bóh“ njeje jenož pola knjesow  
duchownych, ale tež we wſchitkých pſchec-  
dawarňach „Sſerb. Nowin“ na wſach  
a w Budyschinje doſtacz. Na ſchtwórcz  
ſeta płaczi wón 40 np., jenotliwe cžiſla  
ſo ſa 4 np. pſchedawaju.